

MUTUAL NON-DISCLOSURE AGREEMENT

СОГЛАШЕНИЕ О ВЗАИМНОМ НЕРАЗГЛАШЕНИИ

This Mutual Non-Disclosure Agreement ("Agreement") is entered into as of «18» May 2017 between «Nokia Solutions and Networks Kazakhstan» LLP, represented by Board Chairman Mikhail Nam and Board member Natalia Galtsova acting under the Charter, BIN 061240005080 a corporation validly organized and existing under the laws of having its registered office at Block 5B, 7th floor, office 18, building 17/1, PFC Nurly-Tau, Al-Farabi avenue, Almaty, Kazakhstan, and «Kazakhstan Industry Development Institute» JSC, represented by the Board Chairman, Kulseitov Aidyn Zhanisovich, acting under the Charter, BIN 100640016414, Syganak 25, Business Center "Ansar", Astana 010000, Republic of Kazakhstan, hereinafter referred to as "Party" or "Parties" respectively

НАСТОЯЩЕЕ Соглашение о Неразглашении (в дальнейшем именуемое "Соглашение"), составлено «18» мая 2017 г. между ТОО «Нокиа Солюшнз энд Нетворкс Казахстан» в лице Председателя правления Нам М.Ю. и члена правления Гальцовой Н.С., действующих на основании Устава, БИН 061240005080 зарегистрированной по адресу Республика Казахстан, г. Алматы, Бостандыкский район, пр. Аль-Фараби, дом 17/1, ПФЦ "Нурлы Тау", блок 5Б, 7 этаж, офис 18, и АО «Казакхстанский институт развития индустрии» в лице Председателя Правления Кульсеитова Айдына Женисовича действующего на основании Устава, БИН 100640016414 ул. Сыганак 25, Бизнес центр "Ансар", г. Астана, 010000, Республика Казахстан, здесь и далее именуемых «Сторона» или совместно «Стороны» соответственно

WHEREAS:

(A) For the purpose of discussions concerning recommendations on the development of a digital infrastructure for the implementation of industry 4.0 elements in the base industries and the possible business relationship which is a consequence of said discussions (hereinafter "Purpose"),

(B) the Parties (including their Affiliates may, in conjunction with the Purpose and for their mutual benefit, disclose to each other information which the Parties regard as confidential and the Parties are willing to undertake to restrict the use and further disclosure of such information.

NOW THEREFORE IT IS HEREBY AGREED:

1. "Information" shall mean any technical and/or commercial information relating to the disclosing Party's or any of its Affiliates' businesses, facilities, products, services, techniques and processes in whatever form, including but not limited to oral disclosure, electronic communication, demonstration, device, apparatus, model, sample of any kind, computer program, magnetic medium, document, specification, circuit diagram, or drawing (including but not limited to information of a general nature or information not necessarily in the form as applied to telecommunications systems) and visual observation of the aforesaid and is proprietary to the disclosing Party or to its Affiliates or to a disclosing Party's or its Affiliates' licensors, contractors or customers (hereinafter "Information"). Herewith the disclosing Party confirms that it has all necessary rights to disclose Information of such third parties and will indemnify and hold harmless the receiving Party from and against any

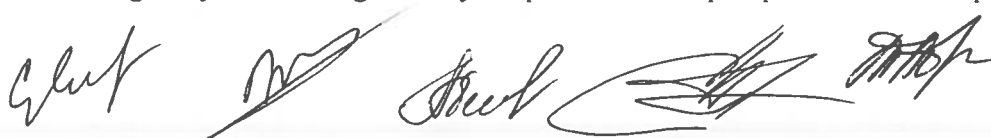
ПОСКОЛЬКУ,

(A) для целей обсуждения рекомендаций по развитию цифровой инфраструктуры для внедрения элементов Индустрии 4.0 в базовых отраслях и потенциальных деловых отношений, возникающих как следствие такого обсуждения (здесь и далее «Цель»),

(B) Стороны (включая Аффилированные лица) вправе следуя Цели и получению взаимной выгоды, открывать друг другу информацию, которую Стороны считают конфиденциальной и Стороны намереваются принять обязательства по ограничению использования и дальнейшего раскрытия такой информации

ПОЭТОМУ, НАСТОЯЩИМ СОГЛАСОВАНО СЛЕДУЮЩЕЕ:

1. «Информация» - должно означать любую техническую и/или коммерческую информацию, относящуюся к бизнесу Раскрывающей Стороны или любого ее Аффилированного лица, промышленному имуществу, продуктам, услугам, технологиям и процессам в какой-либо форме, включая, но не ограничиваясь, устное раскрытие, электронную связь, демонстрирование, приборы, аппараты, модели, образцы любого вида, компьютерные программы, магнитные диски, документ, спецификации, технические схемы или чертежи (включая, но не ограничиваясь, информацию общего рода или информацию, не являющуюся необходимой для телекоммуникационных систем) и визуальное определение вышеуказанного, право на которое принадлежит раскрывающей Стороне или ее



liability and claims of whatsoever nature from the owner of such Information.

Notwithstanding the foregoing, in the case of failure to mark Information as confidential said Information shall be deemed confidential Information hereunder unless it is of the type or nature that could not reasonably be expected to be treated as confidential.

2. "Affiliates" shall mean any company, association or other separate legal entity which is directly or indirectly controlling, controlled by or under common control with, a Party, but only so long as such control continues to exist. For the purpose of the foregoing definition, "control" shall mean the owning of fifty percent (50%) or more of the equity interest or any other type of ownership interest and/or of the rights entitling to vote for the election of directors and/or members of the supervisory board.

3. The receiving Party shall

a. keep confidential all Information received by it or any of its Affiliates from the disclosing Party or from any of the disclosing Party's Affiliates with the same degree of care as is used with respect to the receiving Party's own equally important confidential information to avoid disclosure to any third party, but at least with reasonable care, and

b. neither disclose Information received by it or any of its Affiliates from the disclosing Party or from any of the disclosing Party's Affiliates to third parties nor use it for any purpose other than the above mentioned Purpose without the prior written permission of the disclosing Party.

4. The disclosing Party agrees that

(a) the receiving Party may disclose Information to those of its employees, Affiliates, consultants, advisors, subcontractors and customers and

(b) the receiving Party's Affiliates may disclose Information to those other Affiliates of the receiving Party and to those of its employees, consultants, advisors, subcontractors and customers

who each of them reasonably need to know such Information for the Purpose and who prior to the disclosure of Information are bound to confidentiality in writing to an extent not less stringent than the obligations imposed on the receiving Party under this Agreement.

Аффилированному лицу или их лицензиарам, подрядчикам или операторам (здесь и далее «Информация»).

При этом раскрывающая Сторона настоящим подтверждает, что у нее есть все необходимые права на раскрытие конфиденциальной Информации таких третьих сторон и освобождает получающую Сторону от ответственности в случае каких-либо возможных претензий со стороны обладателя Информации.

Невзирая на вышесказанное, в случае отсутствия маркировки Информации как конфиденциальной, такая информация должна считаться конфиденциальной Информацией настоящим, если только ее тип или природа не дают разумного повода обращаться с ней как с не конфиденциальной.

2. «Аффилированное лицо» должно означать другое лицо, прямо или косвенно, контролируемое Стороной или находящееся под общим контролем со Стороной, тогда как для целей данного пункта «контроль» означает прямое или косвенное владение пятьюдесятью процентами (50%) или более голосов компании, возможность управлять принятием решений в компании и/или контролировать состав совета директоров или его аналога.

3. Получающая Сторона должна

a. держать Информацию, полученную ей или любым из ее Аффилированных лиц от раскрывающей Стороны или от любого Аффилированного лица раскрывающей Стороны путем принятия мер, которые применяются и применимы к собственной Информации Стороны для предотвращения раскрытия любой третьей стороне, как минимум, с разумной заботой, и

b. использовать полученную от раскрывающей Стороны или какого-либо ее Аффилированного лица Информацию в целях иных чем вышеописанная Цель без предварительного письменного согласия раскрывающей Стороны.

4. Раскрывающая Сторона соглашается с тем, что

(a) получающая Сторона может раскрывать Информацию своим сотрудникам, Аффилированным лицам, консультантам, советникам, субподрядчикам и заказчикам, и

(b) Аффилированные лица получающей Стороны могут раскрывать Информацию иным Аффилированным лицам получающей Стороны и тем их сотрудникам, консультантам, советникам, субподрядчикам и заказчикам которые обоснованно нуждаются в такой Информации для выполнения Цели и которые до раскрытия Информации письменно приняли обязательства конфиденциальности в размере не меньшем обязательств, налагаемых на получающую Сторону по Соглашению.

Each Party shall be responsible and liable for any unauthorized disclosure or use of Information by its Affiliates and its or its Affiliate's employees, consultants, advisors, subcontractors and customers to the same extent as if it had been its own unauthorized disclosure or use of Information.

Каждая Сторона несет ответственность и обязательства за любое несанкционированное раскрытие или использование Информации ее Афффилированными лицами или их сотрудниками, консультантами, советниками, субподрядчиками и заказчиками в степени, равной их собственной ответственности за несанкционированное раскрытие или использование Информации.

5. The foregoing obligations shall not apply to any Information which

5. Указанные обязательства не должны распространяться на Информацию, которая

(a) is in the public domain at the time of disclosure or later becomes part of the public domain through no fault of the receiving Party or any of its Affiliates; or

(a) была общеизвестной в момент оглашения или становится общеизвестной, без какой-либо вины Получающей Стороны или ее Афффилированных лиц; или

(b) was known to the receiving Party or any of its Affiliates prior to disclosure by the disclosing Party as proven by the written records of the receiving Party; or

(б) была известна получающей Стороне или ее Афффилированному лицу до момента раскрытия раскрывающей Стороной, что может быть подтверждено письменными доказательствами получающей Стороны; или

(c) is disclosed to the receiving Party or to any of its Affiliates by a third party who, to the receiving Party's knowledge, did not obtain such Information, directly or indirectly, from the disclosing Party or any of its Affiliates; or

(в) стала известна получающей Стороне или ее Афффилированному лицу от другого источника, отличного от передающей Стороны, который, по сведению получающей Стороны, прямо или косвенно получил такую Информацию не от раскрывающей Стороны или какого-либо ее Афффилированного лица; или

(d) Was independently developed (i.e. by personnel having either no access to the Information or only under the exceptions as set out above) by the receiving Party or any of its Affiliates as proven by the written records of the receiving Party.

(г) была независимо разработана получающей Стороной или ее Афффилированными лицами (например, персоналом, не имеющим доступ к Информации или при вышеуказанных условиях), что подтверждено письменными документами получающей Стороны.

For the purpose of the foregoing exceptions, disclosures which are specific, e.g. as to engineering and design practices and techniques, products, software, services, operating parameters, etc. shall not be deemed to be within the foregoing exceptions merely because they are embraced by general disclosures which are in the public domain or in the possession of the receiving Party. In addition, any combination of features shall not be deemed to be within the foregoing exceptions merely because individual features thereof are in the public domain or in the possession of the receiving Party, but only if the combination itself and its principle of operation are in the public domain or in the possession of the receiving Party.

Для целей вышеуказанных исключений, специфические раскрытия, такие как инженерные или технологические и дизайнерские опыты, продукты, программное обеспечение, услуги, рабочие параметры и т.д. не должны подпадать под вышеуказанные исключения единственно потому, что они обеспечиваются общим неразглашением при нахождении как в публичной собственности, так и в собственности получающей Стороны. Помимо того, любые возможные комбинации не должны приниматься в качестве вышеуказанных исключений единственно потому, что настоящие индивидуальные возможности находятся в публичной собственности или в собственности получающей Стороны, но только если комбинация, как таковая, и принципы ее действия находятся в публичной собственности или в собственности получающей Стороны.

The receiving Party and its Affiliates may disclose Information received by the disclosing Party or any of its Affiliates if the receiving Party or its respective Affiliate is required to do so by any ruling of a governmental or regulatory authority or court or by mandatory law, provided that written notice of such ruling is given without undue delay to the disclosing Party so as to give the disclosing Party an opportunity to intervene and provided further that the

Получающая Сторона и ее Афффилированные лица могут раскрывать Информацию, полученную от раскрывающей Стороны или любых ее Афффилированных лиц, если для получающей

receiving Party uses reasonable efforts to obtain assurance that the Information will be treated confidentially. Information which is disclosed in such a manner must be marked "Confidential" at the document provided.

6. Neither Party shall make any publicity on, press release of or any reference to this Agreement, the other Party, Information received from the other Party or the negotiations or cooperation between the Parties.

7. This Agreement shall come into force upon signature by both Parties and shall automatically terminate one (1) year later or at such time as the present Agreement is expressly superseded by a subsequent agreement between the Parties hereto, whichever is earlier.

Notwithstanding the above, the rights and obligations set forth in this Agreement which have accrued prior to termination shall survive the termination or earlier expiration of this Agreement for a period of one (1) year.

8. The disclosing Party may request at any time in writing from the receiving Party that the receiving Party at its discretion either return or destroy all Information received from the disclosing Party or any of its Affiliates and stored electronically and/or on record-bearing media as well as any copies thereof. The receiving Party shall confirm in writing such destruction or return the Information as well as any copies thereof to the disclosing Party within fourteen (14) business days after receipt of the disclosing Party's request.

The provisions of Article 8 para. 1 hereof shall not apply to copies of electronically exchanged Information made as a matter of routine information technology backup and to Information or copies thereof which must be stored by the receiving Party, its Affiliates or its advisers according to provisions of mandatory law, provided that such Information or copies thereof shall be subject to an indefinite confidentiality obligation according to the terms and conditions set forth herein.

Стороны или ее Афффилированных лиц разглашение требуется по любому законодательному акту правительственных или уполномоченных органов или решению суда или государственного органа или обязательному закону, с условием, что получающая Сторона обязана письменно уведомить раскрывающую Сторону в скорейшие практически разумные сроки, для обеспечения раскрывающей Стороне возможности вмешаться, и с условием что получающая Сторона обеспечит максимальную разумно возможную защиту для конфиденциальности действия с Информацией. Раскрываемая таким образом Информация должна быть отмечена как «Конфиденциальная» на самом передаваемом документе.

6. Ни одна из Сторон не должна каким-либо образом опубликовывать, сообщать в прессу или ссылаться на Информацию, полученную по настоящему Соглашению от другой Стороны как результат переговоров или взаимодействия Сторон.

7. Настоящее Соглашение вступает в силу по подписанию обеими Сторонами и автоматически истекает спустя один (1) год либо в иной срок, если настоящее Соглашение определенно замещается последующим соглашением между настоящими Сторонами, в зависимости от того, что наступит ранее.

Невзирая на вышесказанное, права и обязательства, установленные в настоящем Соглашении, возникшие до прекращения действия, продолжают оставаться в силе по прекращению или раннему истечению срока, на период в один (1) год.

8. Раскрывающая Сторона вправе периодически письменно требовать, чтобы получающая Сторона, по ее усмотрению, либо возвращала, либо уничтожала Информацию, полученную от раскрывающей Стороны или ее Афффилированных лиц, и сохраненные электронные или записанные на носителях копии настоящего. Получающая Сторона должна письменно подтверждать такое уничтожение или возвращать Информацию так же, как и копии настоящего раскрывающей Стороне в течение четырнадцати (14) рабочих дней со дня получения требования раскрывающей Стороны.

Положения параграфа 1 Статьи 8 не применимы к копиям Информации, обмениваемым в электронном виде в качестве рабочих копий повседневного технологического процесса и к Информации или копиям этого, которые должны сохраняться получающей Стороной, ее Афффилированными лицами или советниками в соответствии с обязательными законодательными условиями, с тем, что такая Информация или ее копии должны быть предметом неограниченного выполнения обязательств конфиденциальности в соответствии с установленными настоящим условиям и положениями.

9. Neither this Agreement nor disclosure or receipt of Information shall constitute or imply any promise or intention to make any purchase of products or services by either Party hereto or any commitment by either Party hereto with respect to the present or future marketing of any product or service or any promise or intention to enter into any other business arrangement.

10. No license to a Party hereto, under any trademark, patent, copyright or any other intellectual property right, is either granted or implied by the conveying of Information to such party.

11. None of the Information which may be disclosed or exchanged by the Parties shall constitute any representation, warranty, assurance, guarantee or other inducement by either Party to the other of any kind, and, in particular, with respect to the quality, correctness, fitness for purpose or the non-infringement of trade marks, patents, copyrights or any other intellectual property rights, or other rights of third parties.

12. In carrying out its respective obligations under this Agreement, each Party agrees to comply with all applicable laws and regulations of the local country and of any other applicable country, including any country of export. Each Party agrees not to pay, promise to pay, or authorize the payment of any money or anything of value, whether directly or indirectly, to any person (whether a government official or private individual) for the purpose of illegally or improperly inducing any foreign official or any foreign political party or official thereof to make an award decision or illegally or improperly to assist either Party in obtaining or retaining business, or to take any other action favorable to either Party in connection with the award of a license. Any Party that fails to comply with this clause 12 will indemnify, defend and hold harmless the other Party from and against any claim, loss, damage, liability, expense, cost, of whatsoever nature arising out of or related to, or connected with the Party's failure to comply.

13. Neither Party shall assign any of its rights or obligations under this Agreement without prior written consent of the other Party. This Agreement may not be modified or amended except by written amendments duly executed by the Parties. This requirement of written form can only be waived in writing. This Agreement shall be construed and interpreted in accordance with the laws of Republic of Kazakhstan. The receiving Party shall adhere to any relevant export control laws and regulations with respect to the Information or products received from the disclosing Party.

9. Ни настоящее Соглашение, ни раскрытие или получение Информации по нему не должно считаться или подразумевать какое-либо намерение или обещание совершить покупку продукта или услуги какой-либо из настоящих Сторон или какое-либо обязательство какой-либо Стороны в отношении настоящих или будущих маркетинговых действий по какому-либо продукту или услуге, или намерение или обещание вступить в какое-либо деловое соглашение.

10. С передачей Информации Стороне не происходит никакого лицензирования, передачи торговой марки, патента, авторского права, любых других прав интеллектуальной собственности, и не подразумевается намерение осуществить такое.

11. Информация, раскрываемая или обмениваемая Сторонами, не должна составлять никакого представления, гарантии, удостоверения или другого побуждения одной Стороны по отношению к другой, любого рода и, в частности, в отношении качества, корректности, соответствия цели или подтверждения торговой марки, чистоты патента, авторских прав или любых других прав интеллектуальной собственности или других прав сторонних лиц.

12. При исполнении своих обязательств по настоящему Соглашению каждая Сторона соглашается исполнять все применимые законы и распоряжения страны регистрации и других применимых стран, включая страну экспорта. Каждая Сторона подтверждает свое согласие не выплачивать, не обещать и не авторизовать выплат в деньгах или других ценностях, прямо или косвенно, любому лицу (представителю государственного органа или частному лицу) с целью незаконно или неверно склонить любое иностранное лицо или политическую партию к принятию благоприятного решения или незаконно или неверно помогать Стороне в получении и заключении сделок, или предпринимать любые другие действия благоприятные для любой Стороны с целью получения прав. Любая Сторона, которая не выполняет условия настоящего п. 12 освободит другую Сторону от любых требований, потерь, повреждений, обязательств, затрат, издержек, вытекающих из или связанных с несоблюдением данных условий Стороной

13. Ни одна из Сторон не имеет права передавать свои права и обязанности по настоящему Соглашению без предварительного письменного согласия другой Стороны. Настоящее Соглашение может быть изменено или дополнено только письменными дополнениями, должным образом выполненными Сторонами. Требование письменной формы может быть отменено только письменно. Настоящее Соглашение выполнено и интерпретируется по законодательству Республики Казахстан. Получающая Сторона должна выполнять любые соответствующие требования экспортного

14. Arbitration: Any and all disputes and disagreements, which may arise under this Agreement or in connection with it will be finally resolved in the Arbitration Institute of the Commercial Interdistrict Court of Astana.

15. Each Party shall be entitled to seek necessary and appropriate injunctive relief to maintain the status quo depending on the outcome of the court or any other temporary measures from the courts of competent jurisdiction to enjoin the other Party from taking certain actions which may infringe on the rights of the Party bringing such claim, provided that any proceedings and decisions as to the merits of the dispute, including permanent injunctions, are exclusively governed and resolved by the court in accordance with the first paragraph of this Article 15.

16. This Agreement was drawn in English and Russian language. In case of discrepancy between English and Russian versions or different interpretation of any provision of this Agreement the English version of this Contract shall prevail.

17. IN WITNESS whereof the Parties hereto have caused this Agreement to be duly executed on the date first set forth above.

законодательства и в отношении Информации и продуктов, получаемых раскрывающей Стороной.

14. Арбитраж: Любые и всевозможные споры и разногласия, возникающие в связи с настоящим Соглашением должны по возможности решаться путем переговоров, а если это невозможно – разрешаться в Экономическом межрайонном суде г. Астаны.

15. Любая Сторона должна иметь право требовать необходимое и соответствующе назначенное возмещение для сохранения статуса кво в зависимости от решения суда или иных временных мер суда компетентной юрисдикции для того, чтобы другая Сторона воздерживалась от определенных действий, которые могут посягать на права Стороны, вносящей такую претензию, при условии, что любые процедуры, решения, а также существо разбирательства, включая судебный запрет, исключительно выполнены и решены судом в соответствии с первым параграфом настоящей Статьи 15.

16. Настоящее Соглашение составлено на английском и русском языках. В случае расхождений между английским и русским текстами или разного толкования какого-либо положения настоящего Соглашения, английский текст будет иметь преимущество и юридическую силу.

17. В СВИДЕТЕЛЬСТВО всего вышесказанного, каждая из Сторон надлежащим образом выполнила настоящее Соглашение на вышеуказанную дату.

**NOKIA SOLUTIONS AND NETWORKS
KAZAKHSTAN LLP**

Board Chairman
Nam Mikhail

Board Member
Galtsova Natalya



**ТОО «НОКИА СОЛЮШНЗ ЭНД НЕТВОРКС
КАЗАХСТАН»**

Председатель Правления
Нам М.Ю

Член правления
Гальцова Н.С.

«Kazakhstan Industry Development Institute» JSC

Board Chairman
Kulseitov Aidyn Zhenisovich



**АО «Казахстанский институт развития
индустрии»**

Председатель Правления
Кульсеитов Айдын Женисович

«18» May 2017
Astana

«18» мая 2017 г.
г. Астана

Handwritten signatures in blue ink at the bottom of the page, corresponding to the signatories listed above.